

Chronologie des relations internationales:

- 1954: Fraternalisation avec Nice, Venise, Locarno et Brügge.
- 1980: Fondation du "Service des villes jumelées" dans le bureau de la presse et de l'information.
- 1985: Premier "marché international de Noël des villes partenaires de Nuremberg".
- 1990/91: Fondation du "département des relations internationales"
- 1993: Adhésion de la ville de Nuremberg au réseau des villes européennes "Eurocities"
- 1994: Premier grand projet Européen avec plusieurs villes partenaires
- 1995: Ouverture des "maisons de Nuremberg" à Kharkiv, remise de la médaille Européenne de l'institut pour les villes européennes jumelées et pour la coopération internationale.
- 1996: Ouverture de la "Maison de Cracovie" à Nuremberg et la "Maison de Nuremberg" à Cracovie.
- 1999: Remise du drapeau d'honneur par le Conseil de l'Europe.
- 2000: Conférence internationale des villes jumelées et première attribution des bourses d'études Hermann Kesten pour les auteurs et journalistes des villes partenaires.
- 2003: Premier "Grenzenlos" (débordant) festival des villes jumelées.
- 2004: 50^{ème} anniversaire du jumelage avec la ville de Nice, de Venise et de Cracovie.
- 2005: Sponsorisation et récolte de fond pour Kalkudah au Ski Lanka dans le cadre de l'aide internationale après le Tsunami.
- 2007: Remise du "prix Européen" du Conseil de l'Europe, déjà 25 ans de jumelage avec Skopje et 25^{ème} visite des anciens Juifs de Nuremberg.
- 2008: "journée culturelle de Nuremberg" à Cracovie.
- 2009: Conférence Allemande et polonaise, exposition artistique de Cuba, et Concert Chinois.
- 2010: Accord de jumelage avec Córdoba, Ouverture des "Maisons internationales" à Nuremberg, Anniversaire de Jumelage avec Glasgow et San Carlos, 10^{ème} Marché Vénitien et ouverture d'un hôpital au Sri Lanka.

Interlocuteurs et Interlocutrices:

Dr. Norbert Schürgers

Directeur du Bureau
☎ 0911 / 231 – 50 40

Silvie Preußner

Chef représentant
Cracovie (Pologne)
☎ 0911 / 231 – 50 48

Birgit Birchner

Nice (France), Shenzhen (Chine),
Kalkudah (Sri Lanka)
☎ 0911 / 231 – 50 27

Esteban Cuya

Córdoba (Espagne)
☎ 0911 / 231 – 24 09

Karin Gleixner

San Carlos (Nicaragua), Venise (Italie)
☎ 0911 / 231 – 50 43

Beate Kreisl

Kavala (Grèce), Südtirol (Italie)
☎ 0911 / 231 – 50 50

Elisabeth Macht

kharkiv (Ukraine), Prague (République Tchèque)
☎ 0911 / 231 – 50 47

Christina Plewinski

Atlanta (USA), Glasgow (Ecosse)
☎ 0911 / 231 – 50 46

Rimma Schmitt

Brasov (Roumanie), Hadera (Israel)
☎ 0911 / 231 – 50 45

Werner Trini

Antalya (Turquie), Bar (Montenegro),
Gera (Allemagne), Skopje (Macedoine),
Marché international de Noël des villes
partenaires de Nuremberg
☎ 0911 / 231 – 50 49



Amt für Internationale Beziehungen
der Stadt Nürnberg

Les contacts de Nuremberg avec les villes du monde entier



Stadt Nürnberg

Département des relations internationales
Internationales Haus
Hans-Sachs-Platz 2
D-90403 Nürnberg
Germany
☎: 00 49 911 / 231 – 50 40
Fax: 00 49 911 / 231 – 50 52
E-Mail: ib@stadt.nuernberg.de
Website: www.international.nuernberg.de

Nürnberg

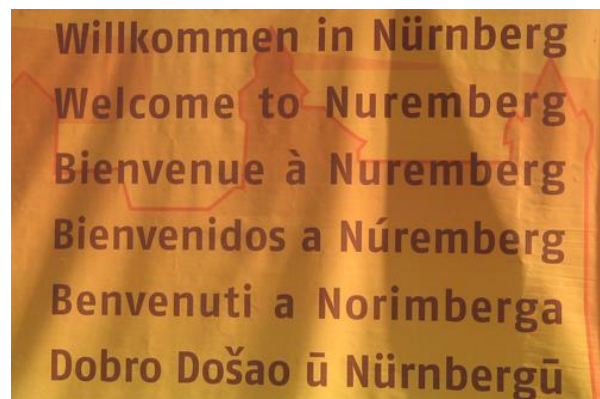


Nuremberg, une ville internationale: Pourquoi ?

Déjà au Moyen-âge, Nuremberg est connue internationalement: les ouvriers et les artistes du monde entier s'installent dans la ville et les marchands de Nuremberg vendent leurs produits à travers toute l'Europe.

Après la seconde guerre mondiale, la ville de Nuremberg noue des contacts internationaux afin de renforcer l'entente entre les peuples et l'unité européenne. Le nom de Nuremberg est alors lié dans le monde entier au régime Nazi de la terreur, période durant laquelle la ville s'était fortement développée comme beaucoup d'autres villes. Depuis, elle a continuellement organisé de nombreux projets en faveur des droits de l'homme et de la paix.

Dans tous les domaines sociaux, les contacts et réseaux internationaux sont entretenus grâce au soutien de nombreuses personnes: comme les citoyens qui participent et s'engagent dans de nombreux projets et initiatives avec les villes et organisations partenaires, les professeurs qui organisent des échanges scolaires, les artistes qui créent et exposent dans les villes partenaires, bien encore les scientifiques qui travaillent dans des universités à l'étranger et les experts de tous les domaines qui partagent leurs connaissances et expériences avec leurs homologues étrangers.



Département des relations internationales

En 1991, la ville de Nuremberg crée un bureau autonome pour les relations internationales à la demande du maire afin de pouvoir optimiser les relations avec l'étranger.

Le département des relations internationales (IB) coordonne depuis les relations internationales, s'occupe des projets économiques, culturels et administratifs. Le bureau est aussi responsable des relations avec l'étranger.

De plus, IB est responsable des affiliations de Nuremberg dans le réseau des villes européennes: EUROCITIES et organise de ce fait des grands projets comme les bourses d'études Hermann Kesten, le festival des villes partenaires, le marché international de Noël des villes partenaires de la ville de Nuremberg ou encore la visite de juifs habitants autrefois à Nuremberg ou leurs descendants.



„Nürnberger Tand geht in alle Land“. (Les produits de Nuremberg sont présents dans tous les pays)

Le train des marchands sur la chambre de commerce et d'industrie.

Les Villes Jumelées

Depuis:

Nice	France	1954
Cracovie	Pologne	1979
Skopje	Macédoine	1982
Glasgow	Ecosse	1985
San Carlos	Nicaragua	1985
Hadera	Israël	1986
Kharkiv	Ukraine	1990
Prague	Republ. Tchèque	1990
Shenzhen	Chine	1997
Antalya	Turquie	1997
Atlanta	USA	1998
Kavala	Grèce	1999
Cordoba	Espagne	2010

Villes associées:

Venise	Italie	1954
Klausen/Chiusa	Italie	1970
Gera	Allemagne	1988
Kalkudah	Sri Lanka	2005
Verone	Italie	2006
Changping	Chine	2006
Kronstadt/Brasov	Roumanie	2006
Bologne	Italie	2006
Bar	Montenegro	2006

Depuis 1991 :

- IB a initié plus de 6000 projets avec les villes jumelées.
- 20 000 personnes sont venues à Nuremberg dans le cadre des échanges des villes jumelées.
- 60 000 Habitants de Nuremberg ont participé aux activités du Bureau des relations internationales,
- 12 organisations de villes jumelées ont été créées, aujourd'hui, il y a 15 organisations dans le cadre des villes jumelées et 10 autres organisations qui s'occupent des relations internationales.